



ՈՒՄՈՒՐՈՒ ՄԻԼԻՅԷ ԲՕԼԻԹ ԻՔԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷՅԷ

ՄԻԻԹԱԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ՆՈՒՄԵՐՈ 320 ՃՈՒՄԱ ԷՐԹԵՍԻ

ԻԻԶԻՆՃԻՒ ՄԵՆԷ

16 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1872

Այսօր չորս ժամին հասնում է ինչ անհատի Սալը, Բենյամինի վե ճամբար էր թեյի կիսիկի քեյի շիւթի ինչ ներս օրնաճաղ Դաղթանքն Ապոստոլ Սենեյի 6 Ալթը այլը 3 պոչուդ վե իւշ այլը 2 մեծիւյե վե պեհեր շիւթիսի 40 փարա տըր Թաղարար իշին բոսթա Խնթի զամմ օրնուր Բաթնաթըն Թարիսի պեհեր այլն պիլինաէն Եաթտ օն պեհինաէն իթիպար օրնաճաղ տըր Դաղթանքն տեք օրնաճաղ Եղին կեօնտերիկ ճեք էրապ վե մեքնաթիպ Դաղթանքն Երմինի Բիլիսի սօղաղընտ Ն 19 ինչ մուրազգամ Սէտայը չորս ժամին մաթպոսաթնա իրապ օրնուր Իլանաթըն պեհեր տըրաթ ինչ անհատ 100 փարա, Իքինճի անհատ 60 փարա տըր Բեղուն նեշիլյաթ իշին այլընա բաղարըդ օրնուր :

Ա.Ս.Ի.Թ.Ա.Ն.Է 16 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԻԼԱՆ

Իշպուր Դեկտեմբերին 17 Ինճի Կանի Սուրբ Թաթը Եօր Թուսուճուն ինչ բազարը օլան Եաթըրի կիւն, Աղբառասէր Ընկերութիւնուն ուսուլ վե գախտեսինե Թեֆիկէն Երթայը լարըն Եօլմուշէրինին բուհի Ի չին պեհեր սենե Թաթիսա գը լընմը օլան Չայնաւոր Պատարագ Թաղաթի օլաճաղը, վե Սրբազան փետերիմիլ Տօղուղունճու Պիտա Բարա հաղթեթիւրինտէն Իշպուր Աղբառասէր Երթայրութիւն Ի չին մախտուսէն Իհսան պույրու լան Թեպերիւքեթըն (նեքու զուճիւն) իլանը գրաաթ օլու նաճաղը պիլ ճիւմէ Գաթօլիք տինտարանընա պեյան վե Թեպ լիլ գըլընըր :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շէյի իւլ Իսլամ հաղթեթերի ինչ Իւլինճի օրտույու Հիւմայուն միւշի թեվլէթու Տեվրիլ բաշա հաղթեթերինե մուրասա պիլեր գըթա նըշանը Օսմանի Իհսան պույրուլմուշ տուր :

— Եամ Թարապուլուսունտան Համա վե Պաղտատա գատար արաղինին Եօլիւ մէսի զըմընտա Սուրիա վիլայեթի վալի սինե պիլ գըթա Եմիրնամէի սամի իրապ գըլըմը օլտուղու մահէի հաղթաթին տէն տիր :

— Պեշիք վե ալթըլըք վե մեթալիք աղ ճեթերինին գալտըրըլմար իշին Ղալաթա պանդերերինտէն իսթիքըրաղ աղտընա գարար վէրիլմիշ օլտուղունա զաղեթալը Եաղըյօր :

— Պէյ օղլունտա Թաղաթիմէ Թրանս օղլհաթմահանէսինին պեթիլթուրիւլմէսի իշին Տեր Սաատեթ Թրանսա սեֆիրի Գօնթ տը Վօկե ճէնապլէրինն հիւմէթ վե Իգ տամը ինչ պիլ Իյանե տեֆիթերի Թանգիմ վե քիւշպտ իտիլտիլ մէսմու աուր :

— Տէրսաատեթ Թրանսա սեֆիրի Գօնթ տը Վօկե ճէնապլէրի կեշէն կիւն վիւքէլյը ֆախամ հաղրաթընա միւքէմէլ պիլ զիաֆեթ քեշիտ պույրուլմուշար տըր :

— Պէրոթ շէհրինե տու կեթիւրմէք իշին վուգու պուլաճաղ մէսարիֆէ գար չըլք օլմագ իւղրէ մահալը մեղքիւրտէ պիլ պանք Թեշիլ օրնուպ Եաղընտա րէհսիւլմիլնտն պիլ զըմը սէհիմ սիւրէթի ինչ մէյտանա չըգարըլաճաղմըշ :

— Պիլ զաշ կիւնտէն պեթու զու հուր իտէն ֆուրթունալարտան Գարա տէնիլտէ պաղը Թեթիլթաթ օլմուշ տուր Թունտան զախիւրէ հումուլէսի օլան գըրք էլի գատար կեմիլէրտէն չօղու հէնուղ Սթամպուլ կեթիւլմիշ վե հաթթա օն սէքիլ պին քիւլէիք պիլ սեֆինե Թայֆէլէրի ինչ պեթապէր վե արփա Եիւքիւ տիկէր պիլ կեմիլն տախի Եալընը գափտանը վե իւշ նեֆէր Թայֆէսի գուրթու լարագ Իքիսի տէ զարգ օլտուղարը իշի Թիլիլ տիր :

— Սըրպար, Զվորնիք գալէսինի Պապը Ս. ճանիպինտէն իսթիւրհամ իթմէք տէ օլտուղարընը Լ Թիւրէ Եաղըյօր, Հաթիւթ ըրվայեթինե նազարէն պու խուսուս իշին Պապը Ս. իտէ պեթիւք պիլ վիւքէլա մէհիսի աղտ օլունաճաղմըշ :

— Տեվլէթու Բեանի փաշա հաղրէթերինին մալիյե նեզարեթինե նասպու թային պույրուլաճաղընը Թաղ զաղեթաթը Տէրսաատեթ տէն ալմը օլտուղու պիլ Թեթիւրաթ ինչ պեյան իթմիշ իտէ տէ պունաւն ասը օլմաղընը իլան իտէրիլ (Պիւրէի)

— Սըրպինըն պու կիւնէրտէ հաֆի վե ճէլի Թէտարիքեթը հարալիյտէ պուլունմար (պունտա Բուսիանն խաֆիէն րէլի միւնղամ իտուկի մէրվի տիր) Աւսթրիա տէվլէթինի Էքէյիճէ Թէլաշա տիւլիւրտիւլի կիպի Պապը Ս. ճանիպի սամիսինտէն տախի Իքինճի օրտույու Հիւմայուն միւշիլիյեթը ճէլիլէսիյէ Թունա վե Բրէզիլյի վե Պօնա վալիլիքէրինե իհթիաթ իւղրէ պուլունմալարընա տայիլ Եվամիլը լաղըմէ իսրա պույրուլմուշ, վե օլ հէվալի հուսուսունտա պուլունան ահալէ տաղըթըլմագ վե սէրիան Եթիլիտիլմէք իւղրէ Թօքհանէի ամիլէ միւշիլի տէվլէթու Խալիլ բաշա հաղրէթէրինե տախի իւշ միլիօն ֆիլէնկին իմալի սրբարը պուլունմաղ ինչ միւշիլի միւշարիլէյ շիմտի Եաթաղընը ֆիլէնկիանէյէ կեթիւրտիւլ կեճէ կիւնտիւլ չալըմագ տըր, չիւնքիւ միւշարիլէյին պու քէրրէ Թօքհանէ միւշիլիյեթինե կեթիլիքէրինտէ հէնուղ Եարըմ միլիօն ֆիլէնկին մէվճուտ օլմաղընը ճիհթիյէ միւշիլը միւշարիլէյին պու պապտէ օլան մէհալը ճէլիլէսիյէ մաթլուպ պույրուլան միւհիմմաթըն քեաֆիթսինի վաղթ ու զէմանը ինչ Թէսիլմ վե իթա իտէճէյի Էմսալիլէ միւսպիթ տիր (Բիւլ)

(319 ԿԵՄԵՐԻՆ ԳԵՒԷՆԷ)

Կեշէն նուսիլմիլտէ տէմիշ իտիք քի Իպէի « հէր կէօրտիլիւ պաղը պէյաղըլը

ձիւղլիթ թանըյըս տա հեղայան իտեճէք իմիշ » էվլէթ Բաթթաթըմըզտա պու կիւնքիւ կիւն թապ ու նէշը օլունմապտա օլան Օսմանը զաղէթալէրինտէն պաղըլա- ըը պէլքի տէ քեաթիքէսի իքիտէ պիրաւէ ձիւղլիթէր ալէյնիւտէ Եաթթաթ Գաթթիք- լէրէ Խիթապ հէյալանլար տէրճ իթմէք- տէ տիրէր, ֆազաթ պիղ, կէչէնէրտէ ձիւղլիթէրին պու անէ գատար մէմալի- քը մահրուսէի Դահանէյէ նէ մաղարըթ- լարը տօքանմըզ վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ անլէրաւէն նէ կէօրմէքտէ իսէ պիղէ պէ- յան իթսին տէյու Պաթթիք իթմար իյլէ- միշ իտիք, չիւնքիւ պու զաղէթա մէվ- ճուտ իլէ կէլէճէք ձիւղլիթէրին քեաթիլէն մէմալիքաւէն թարտ իտիլմէսին հիւքիւ- մէթէ նասիհաթ վէրմէյէ զաղըլըշմը իտի ֆազաթ ձիւղլիթէրին մէմալիքէ նէ մա- զարըթը օլտուղունու վէ օլապիլէճէյինի պէյան իթմէմիշ իտի, չիւնքիւ Պաթթիք տաթի Եաղարըլ թիւրահաթըն պիր մալ- սէտի օլմայըպ մահգա հէյալանտան իպա- րէթ օլտուղունու բէք էյի պիլիր :

Հալպու քի պու զաղէթալէր ինսանի- յէթ վէ մէտէնիյէթին նէ օլտուղունու լայը- գը վէչիւ իւղրէ քէսալը մալիւմաթ իտիւմէք իչիւն էվլէլէմիրտէ տարիւլթիւնուն վէ հու- գուգ մէքթէպլէրինտէ սաղալ աղարթմա- լը տըրըլը, Եօղսա ճիւղի պիր քիթապէթէ աշնա օլուպ վէ աղ պուչուգ տա Թրան- սըղճա թահսիլի իլէ զաղէթաճը օլմայա գաղըլըշարաք ինսանիյէթին վէ մէտէնիյէ- թին խարիճիւտէ վէ պիր մատտէյին էս ու էսասը նէ տիր ճանը նէ տիր պիլիր պիլմէզ մէվաւտտէն պահս իթմէք նէ ին- սանիյէթ տիր նէ տէ մէտէնիյէթ :

Թէէսիլիլէ պէյանա մէճպուրուգ քի պու զաղիյէյէ լայէթ իթմէյէն մահգա պու զաղէթալէր օլուպ հէր ֆըրտանթ պուլտուգճա Եա Գաթթիքէրէ Եա ձիւղ- վիթէրէ պիր հարթէնտաղըգ իթմէյի

ՄԱՅԱՀԵԹՆԱՄԵԻ ՀԱՊԱԳԵԹԱՆ

(318 ԻՅՅ ԴՈՒՄԵՐԻՆ ԿՈՒՆԵՅ)

Հէր նէ գատար կէչիւմ իչին ինայէթը Պարի իլէ սաղլամ պիր Եօլ պուլմուշ իտիք իսէ տէ, պու ճիւղլէ վէթան հասրէթ վէ արդիւ տաթի ասլա խայալըմըզտան չըգմազ իտի, վէ միւտտէթը սէյահէթիմիզ իմթի- տաա իթտիքճէ, հասրէթը վէթանիյէմիզ տաթի իչթիտաա քէսալ իտէր իտի : Իշթէ պու սէվլը հարթէթ սէպէպի իլէ Խոտ- հակ Սըրաղան, բատիշահըն Եանընա կի- տիպ պիլի կէօնտէրմէսին թէքթար իս- թիւհամ իթմէք իսթէյիպ, լաքին քէօյ- լիւլէր պունու աղնատըգտա բէք չօգ նի- յաղլար իլէ վէ « Եմրի բատիշահի օլմա- յարաք բատիշահըն Եանընա կիտիլէմէզ, պէլքի Եօլտա պիր զօրպայա թէսատիւֆ իլէ սիլի թութարըլը իսէ, բատիշահս նէ ճէվապ վէրէճէյիլ, էյէր Եէյէճէքթէրա- ֆընտան պիր ըզընթընը վար իսէ, սէյ-

քէնտուլէրէ պիր մէսլէք իթթիհաս իթ- միշ տիրէր : Լաքին պու մէսլէք իլէ պու մուհարըրէր Գաթթիքէրէ պիր շէյ Եա- բամայըպ իլլա կէչէնքի նուսիւմիզտէ տէտիլիմիզ կիպի Եաղընըգ քէնտի իսէճա- լէթէրինի կէօթէրմիշ օլուրար :

Պագաա տա Օսմանը զաղէթալէրինի պիր քէրէր թէտըիգ վէ թէճէսիւլ իտէ- լիմ տէ պատէհու մէտէնիյէթին էսասընա լայէթ իյլէմէլէրինի պէլէյէլիմ, իմոի պունլարը մուլթաաարճա պէյան իտէրէք պաղալըմ կէօրէլիմ քի հանկըսը Պաղալ- րիա Եաթթաթ Պաղիլիլէ Եաթթաթ էսլէթը վէ Եաթթաթ հուգուգ մէքթէպլէրին տիր- մալարը իլէ քէնտիլէրինէ զաղէթաճը իս- մի վէրէրէք մէյտանա աթըլըպ տա Պա- պը Սիլին տաթիլի վէ խարիճի մուամէ- լաթընտա աղըլ հօճաղընա գատար գալ- զըշարաք գըրթիգա իթմէյէ ճիւրաթ ի- տէյօրլար :

Պու մուհարըրէրէրտէն պիրիտի, քի պունտան 43 սէնէ աղտէմ ասըն ատապ ու աղաքընըն մուղարիլիտէ պուլունտու- ղու էճիլտէն Հայտար բաշա չայըրընտա սաղալար մարիֆէթիյէ պիր չուլալ քէ- միյէ թահվիլ օլարապ հանէսինէ կէլմիշ, վէ պու հալէ պիր թարղիյէ օլմագ իչին պիր զաղէթա սահիպի օլուպ մայէթիլտէ քեաթի իւլ մըգտար մաալ իլէ քի էլան պու կիւնէ գատար թօրունլարընա ինթի- գալ իթմիշ տիր, Պիրիսի տէ, միւվէզլի- լիքտէն թէօրէյիպ իճար իլէ պիր զաղէ- թա թութմայա մաաթիֆաղ օլարապ Մահ- մուտ բաշա զէմանընտա տաթի լիւթպէ վէ միւքեաթաթ մաղհար օլմուշ : Պիր տիկէրի տէ մալիյէ գաթու չուհատարըլը իլէ պիր իմթիաղ սահիպի տէ օ պուլուն- մուշ վէ կէչէնլէրաւ թօրալ էչէյի իլէ քէվլանա գարըշտըղընտա թաաթիլ իտիլ- միշ տիր :

Հէլէ Իպէի իսէ ֆէսիլէն աաղսըսը

էյին պիղէ, հէր պիր Եքթիլիլիլին իտարէսինէ տուրմուշուգ տէյէրէք կիթ- մէսինի գօյ վէրմէտիլէր : Վէ վաղաա տա պունուն իւղէրինէ իթթիլա օլան հէր շէ- յի քէմալը հօշնուտիլէթ իլէ իթա իտէր- լէր իտի, լաքին նաթազա էլլէմիլէթին- տէն աղ էլլէմ օլմայան պաղգա պիր իհ- թիաճըմըլ տահա վար իտի, վէ պու տա էլլիսէ ինթիաճաթը, չիւնքիւ պիր գաթ ըուպատան զայըլ պիր շէյիմիզ գալմայըպ վէ օ տաթի Եամա Եամա իւղէրինէ օլուպ տէյիլէճէյիմիզ Եօլ իտի : Սիլահ էնթարի- միզ պէյապ վէ Եսիլ պէզ բարշալարը իլէ հէր թարաթտան Եամալանմըլ իտի, քի կէօրէն պիլի սահիլ Բօպէնսօն զանն իտէր իտի :

Չամալըրմըլ իսէ պիւսպիլիլին էս- կիմիշ վէ կիլիլիլէճէք Եէրի գալմամըլ օլ- մալ իլէ, պէրապէր ալմըլ օլտուղունու քէնթիլիլէ գուամալ կէօմէք վէ տիլիլէ տիքիպ օլտուղունա կէօրէ կիլիլիլէյէ մէճ- պուր օլտուր :

Սյապ գապարըմըլ քէզալիք Եսքի- միշ օլտուղունտան տէրիլէրտէն չարըլար

կիպի բաթտա հըֆա օլմուշ իտի իսէտէ միւսթէճիլէրինին օլտուգճա ասհալը մալիւմաթ վէ համիլէթտէն օլտուգլարը ճիհէթիլլէ պիր աղ զաղէթաճը սըֆաթընը իթթիսապ իթմիշ կիպի միւշահատէ օլուն- մաղտա իքէն ալալ վէ քէսալ իյլէտիլէրի մալիւմաթ էսասը գալի իւղէրինէ պինա օլմատըղը էճիլտէն օ տա ինղըրապա թէ- վէճէհիւլ իթտի :

Իշթէ պու զաղէթալէրին ահվալի պու օլուպ էկէրլի Եւրոթա զաղէթաճըլա- ընը տաթի պիր քէրէր թէճէսիւլ ի- տէրտէք անլէրի բէք պիր Եիւքսէք մէվ- գիտէ կէօրիւրիւլ, չիւնքիւ Եքսէրի պէլտէ- նին քեաթիլէ իլաքէլաար Եօղարըտա իս- մի սէպղաթ իտէն մէքթէպլէրին շակիր- տանլարը օլուպ վէ պիր ճիւլի տէ ինթի- լալ ճիհէթիլլէ մէյեալ պուլունտապ զա- ղէթաճըլը թարիքիլի պիլ իմրար վէ- քեալէթէ թէրֆի գըլընմըլար տըր :

Կէչէնլէրաւ Իպէի միւսթէճիլլէ- լիլտէն պիրի տաթի պու թարիլէրտէն միւրու իտէրէք Կէլիպօլու գալմագալմը- ղընա մահգար օլմուշ իտի իսէ տէ մահա- լը մէքթիւրին անճագ ալթը այ գատար իտարէսինէ միւքթէպլի օլապիլմիշ տիր, նիչին քի մէքթէպլ մէքթիւրլէրտէ Եօմր թէլէթ իլէ իլիմ թահսիլ իթմէմիշ օլտու- ղունտան հալիլլէ իտարէտէն աճիլ օ- լուր :

Պու զաղէթալար պիր տէ պաղը քէր- ըէ, տահա զիյաաէ զաղէթալար հաղըլը- տա սէրպէսիլլէթ արդիւ իթմէքտէ տիր- լէր քի Եքթարլարընը սէրպէսթէ պէ- յան էթսիլլէր, ֆազաթ Պապը Սիլին զաղէթալէր հաղըլտա իհսան պուլուր- մուշ օլտուղու սէրպէսթիլլէթ աղ տէյիլ չօգ տուր պիլլէ, պունտան զիտաթիլիլ ար- զիլ իթմէք հասըլ օլաճագ մուհատէնաթ իլէ թէվէլիլտա իտէճէք ույղունտուղը- լարըն մուվալէնէ իտիլմէյէճէյինի հիսս

Եաթթապ ալաղըմըլա թաղտըգ, Պու գա- տարա չօգտան մէտուուն ու չիւքրան օլա- ճագ իտիք, էյէր քի քէչիլլէր Եիւղիւն- տէն վիճուտիմիլլէ թարի օլան պիհուղուր- լուգտան իսլաա օլա պիլտէ իտիք, հալ պու քի տէյիլէճէք չամալըրմըլ օլմատը- ղընտան պունա չարէմիլ Եօլ իտի : Քէն- տիմիլլէ նասըլ իսէ իքի Նաղարէթիլ վէ պիր գալ Հապէշ խըմմէթքեարլարմըլ իչին տաթի ըուպա Եաթթաթ ինթիաճըմը- ղա մէպնի գաթըրըն պիրիլիլի սաթմայա մէճպուր օլտուր, վէ գալտը պիր գաթըր, իւչիւնճիւ գաթըր զաթէն Եօլմիւշ իտի, վէ պու գաթըրըն բարասը իլէ խըմմէթ- քեարլարմըլա Եէր-Եէր սաթըն ալտըգ :

Պէլէսա մէմալիլլէրտէ միւտտէթը ի- գամէթիմիլ զայէթ միւսթէտ օլտուղուն- տան հալիլիլիլ սլա թահրի Սուրը Սթո- ռա Եաթթաթ միլլէթէ արղ ու պէյան իթ- մէյի իսթէտիք, վէ հէր նէ գատար Եէր Եէր կէզտիլիմիլտէ պիր Հապէշ թիւճ- ճարա թէսատիլիլ իթմէյի, վէ Մուսավա թարիլիլ իլէ պիր մէքթուպ Եաթթապ զա- յէթ արդիւ իտէր իտիք իսէ տէ, պունա

իմ մէջ տիր: Չիւնքի ահալիյի Օսմանի-
յէ հէնիւզ ճահիլ օլտուղունտան մէտէնի-
յէթ վէ սերպէսթիյէթին էստարնը աղնա-
յըպ վէ անըն դըյմէթ վէ գասթիւնի թա-
նըյըպ թէլէզլիւզ իտէճէք անճագ երւզ-
տէ պէշ վէ երւզտէ օն քիշի պուլունա-
պիլիւր:

Նասըլ քի պիր թագըմ ճահիլէր չիմ-
տիտէն միլլէթ մէճիթի թալէպիյնէ գալ-
դըյմըյըպ իտէ, ֆագաթ պու մէճիթէ ին-
թիթապ օլունմայա շտէսթէ գաշ քիշի
պուլունապիլէճէք:

Պինայէն ալէյս պու մագուլէ թէ-
շէպիլեսաթլէրէ գալգըյմագտան իտէ,
զաղէթալէրինիլ իլէ մէտէնիյէթին սա-
հիս մէպտէլէրինին իրայէյի թարիքինէ
վէ թարաքըիսինէ վէ ինսանիյէթին մու-
հաֆաղապընա վէ դըզ վէ օղլան վէ Բիւշ-
տիյէ մէթլէպլէրինին թէզլիթալինէ սարֆը
ղիհին իյլէյիպ վէ պուլնարըն հուսուլի ի-
չին վիւքէլայը ֆախամ հաղըթընտան իս-
թիւհամ իյլէրսէն, զ տահա էյի օլուր: Բէ-
շա զաղէթալըրընզ վտէթալըյըպ Խալամ
ահալիսինէ կէրէք Նուրբալըյը խասիմ
կէօթէրմէյիպ վէ կէրէք թէպալիթիլէ
միւթթէհիւր օլտուղու պիլ ճիւմլէ ահալիյի
զայըր Միւսիլմին մէզհէպ վէ շախարընը
պիր վէսիլէ իթթիլսաթիտէք ճահիլ Խա-
լամարըն խուսուլէթինի ճէլպ վէ տալէթ
իթմէքլիյէ շալըյմագտան իտէ անլէրէ վա-
թան մուհապթի իլէ զայրէթի վէ հէքսի-
տէ պիր միւլք էվլաթարը վէ ճիւմլէսիտէ
Օսմանը օլտուղըրընը թէվֆիմ իտէրէք
եհկտիկէրլէրի իլէ հիւնիւ մուսմէլէտէ
տօսթ վէ մուվալթա պուլունմալարընը
թաֆսիյէ իլէ նուսհու բէնթ իյլէսէնիլ վէ
ղիհնլէրինիլ մէտէնիյէթին էստարնըտան
օլան պու կիպի շէյլէրէ իշլալ իթսէնիլ
վէ գալէմինիլ պու ուղըրա իթթիմալ
իյլէսէնիլ բէք էյի օլուր:

Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին զաղէթալա-

չարէ օլմաթը: Վէ աղճէ թէտարիքի իլէ
թաթարա պէյնպէր պիր առամ թուլթուպ
մէթթուպու օնուն իլէ կէօնտէրմէյի իս-
թէսէք, բէք էյի պիլիւր իտիք քի, օ ա-
ռամ բարայը ալտըրտան սօնրա եա մէք-
թուպու երթթըպ աթաճագ եա էնվայը
իթթիլալը իլէ պիլի Պէյէ զամմազլա-
յաճագ, եա տա հիշ վաղիթէսի օլմայա-
ճագ իտի, պուլուն պէօյլէ օլաճաղընը
թէճըրպէսի իլէ պիլիւր իտիք, նասըլ քի
պիր քէրէք Տօքթաա գալան էշեալէրիմի-
ղի թէքլէէմ Անթթա նալը իթմէք իչին
քի իւշ կիւնիւք եօլ իտի, Էլիասը կէօն-
տէրտիլիմիլտէ, պիր այ գաստըր կիթտի
կէլմէսի իտէ, պիր հապէր ալմաք իւզրէ
իւճըթ իլէ պիր առամ չըղարտըպ իտէ,
մէրգում պիր կիւնիւք եօլ կիտիպ օ մա-
հալին բանայիլիտէն եալան եաղնը հա-
պէրլէր կէթիլտի, վէ պու խուսուստա
քէնտիսի տալիլ բէզլի օլտու իտէ տէ, չի-
ֆայտէ քի պիր հաֆթա գատար պիլէ տէ
աղիմ իլթիլալը միւճիպ օլտու: Պու սէ-
պէպտէն քիմսէյէ պիր մէթթուպ վէրմէ-
յէ վէ պէյհուտէ եէրէ բարաաան չըղմա-

րա միւսաաաթ պուլուրտուղու սէրպէսթի-
յէթին մագսէտի մահալա պու գաղիյէլէ-
րէ ըպէթ վէ մուհաֆաղա իյլէմէք իչին
տիր, քի պուլունըպ հէմ վէլիլիւնիմէթ է-
ֆէնտիմիլ Փատիշահըմըզ հաղըթլէրինէ
սրտը ու սատագաթտա գուսուր իթմէվիշ
օլուրուզ, հէմ տէ վիւքէլայը ֆախամ
հաղըթընըն իճրա պուլուրաճագլարը ըս-
լահալթլարա պիր սուհուլէթ վէ թէսհիլթ
հասըլ իթմիշ օլուրսուհուզ:

Վաղաա Պասըլ Վիլ պու կիւնքի կիւն
զաղէթալէրէ հատտինի թէճալուպ իթմէ-
մէք իւզրէ գրիթիքա իտէպիլմէլէրինէ
միւսաաաթ պուլուրմուշտուր, էվլէթ վիւ-
քէլայը ֆախամ հաղըթընըն նազարը
տըգաթընտան պայիտ պուլունան մա-
հալէրին իտարէլէրինի վէ մէճաւընըն
մահալըրընը գրիթիքա իտէպիլիւնիլ,
վէ լաքին պու գատարա իթթիֆա իթմէ-
յիպ տէ վիւքէլանըն մուսմէլթընա միւ-
տախէլէյէ գալգըյտըրընըզ հալտէ միւճա-
լթա միւստահագ օլուրսուհուզ, Չիւն-
քի եօղարտա թաատաա օլունան գատը
ու հայսիյէթինիլ իթթիլապընճա, վիւքէ-
լանըն մուսմէլթընա միւտախէլէ իթմէք
կիպի հալլէրէ հէնուզ միւսթալիտ պու-
լունմաթըրընը սիլ քէնտիլիլ ֆէհմ ի-
տինիլ, զաղէթալըրընը պիր թագըմ
լաղաքիլէթ իլէ մալամալ իթմէքտէն ի-
տէ էվլէլ պէ էվլէլ ահալիյի թէրպիլէ վէ
ինսանիյէթ ալթընա ճէլպ իթմէյէ ճահիւ
վէ իքտամ իլէ թէէսիլիլ իթթար վէ նա-
սիհաթընըր տիրիլ իթմէյին, քի սիլին
պու իպրէթինիլ իլէ իլէրիտէ արղիւնիւ-
զէ մուվաֆթագ օլաթընը:

(Պէթի - Բէր)

միւլէլիլիլ:

Կէչէն սալը կիւնքիւ 318 նումէրօլու
նիւսիլէնիլտէ, Ս. Ֆալիւր խասթախանէ-

յա ճէտարէթ իտէմէզ իտիք, նիչին քի
պիլիլին պիր Հապէլիսթանտա էմիլիյէթ
իտէճէք պիր քիմսէ պուլմաթը: Օգու-
յանլարըմըզա բանա մալիւմ տիւր պիլիմ
զաղէթտէն սատըգ տօսթ վէ խըտմէթքեա-
րըմըզ Նորալի Պալթաա Պրոնուն հալի,
պիլիմ եանըմըղտա օլտուղու վէ պիլիտէն
պըրըրըզ վաղըթ պիլիլ նէ ֆէլաքէթլէ-
րէ կիթիթթար իյլէտի, եօղարտա տէ-
տիլիմ կիպի էն ֆէնաթը շու տուր քի
եաղարըմըզ մէթթուպու տօղրու կէթիւ-
րիւրլէր պէօյիւք Պէյին էլինէ վէրիլէր,
վէ եալան եաղնը պիր օղույան տալի
պուլուպ, պուլնար ճասուս տըրլար տէր-
լէր բատիշահ, վէ սիլին հաղըրընըտա
քէնտի բատիշահլարընա ֆէնա մալիւմաթ-
լար եաղմըյըպ տըր, քի աօքէր կէօն-
տէրսին տէ մէմայիլիլի զաղթ իթսին,
Պու մագուլէ եալան սէօղլէրէ բէք զօլայ
ինանըրլար, վէ զամմազլայանլարը տա
պօշ չըղարմալլար:

Նալընըզ իքի մէթթուպ կէօնտէրէ-
պիլիլիլ: Պիլիլիլ Ըսար Ամպատա իքէն
պիլիլիլ իլէ պիր մահալտէ իղամէթ իտէն

սինէ պիր Շարգըլ ճէնապէսի զուհուր իթ-
միշ օլտուղունու մէսմալթ իւզրէ եաղմըշ
ըտընըզ, անճագ հիքեայէյի մէզըլուրտէ
արապանըն վէ պիր տէ Շարգըլ ճէնապէսի
Ս. Ֆալիւր փիշկեանընտան միւրուր իթմիշ
օլտուղունտան մատաա սայըր թաֆսիլթ-
տան խապէրիլիլ օլմաթըրընը պէյանը ի-
լէ, իւք չըղարըլաճագ նուսիլէնիլտէ թէզ-
քիլէմիլիլ տէրճինէ հիմմէթ պուլուրմա-
լէրի բէճա օլունուր:

Պէյօղլու 14 գեկտ.
1872

Ս. Ֆալիւր
Դիւրբալը

Հէմճիվար գօմշուրըն իֆաաէսի իւ-
ղէրինէ, հիքեայէյի մէզպուրու Շարգըլ
միլլէթտաշլարըմըզ իլէ էյլէնմէք զըմնըն-
տա նազլ իյլէմիշ իտէք տէ, պիրալ թաֆ-
սիլի սիւրէթտէ եաղմըշ օլտուղու իհ-
թիմալտէն պուլունմաղին, մէճմուրանը
մէրգումանըն պէյանաթընը մաէլիթթիլար
զաղէթամըզա տէրճ իտէրէք, պիլիմ տէ
մէսմալթըմըզ անճագ պու գապիլտէն ի-
տէ տէ թասհիլի սէհվիլթա իպթիտար
զըլընալ:

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՍՊԱՆԻԱ

Գալիլի Մատրիտտէն ալտըլ պիր
գըլթա մէթթուպտան խիւլասա:

Գարիլիթլէրին իթթիլալ չըղարտըզլա-
րը այալէթլէր հագընտա ճէրիան իտէն
հալաթիլէր պիրպիլիլիլ ույմայօր, Էլէր-
չի տիւն սապահ նէշը օլունան բէսիլ զա-
ղթանըն բիլպէթինէ ինանըլը իտէ տիւն-
քի կիւն հիշ պիր էյալէթտէ ույղունուղ-
լուք վուղու պուլմամըշ ֆագաթ պու զա-
ղէթա իթթիլալ սէպէպ հիշ պիր թահ-
րիլաթ տէրճ իյլէմէմէսինէ թաաճիւպ օ-
լունուր զաղէթայը մէզպուրուն հալաթը
վէհիմէ իւզլէրինէ գուլանաթըլ իսան էֆ-
քեարլէրի թէպըն իտէմէմիշ տիր:

Միւսիլման պիր տօսթուսուլ իլէ, քի
Մուսալայա կիտէճէք օլաու իտէ, մախ-
սուսէն եանըմըզա կէլիպ պիլիլտէն մէք-
թուպ իթթմիշ իտի, պիլիլ տէ Հաճը Ս-
ռաքէլ Յ. Ճիվէլիկեանա մէթթուպ եա-
ղըպ, բահաթլըրըմըզ վէ նէ հալտէ օլ-
տուղունուղու պիլիլտիլ: Իքլինճի մէք-
թուպու Հապէշ Միքայէլ նամ թիւճճար
իլէ, քի պու զաթըն պիլիլ եանըմըզա
կէլմէսինտէն մագսէտի պաշգա իտի, լա-
քին ույմաթը, Պու զաթ եանըմըզա գա-
լան քիլիտէ էլպիսէլէրինի կիւնիւն պի-
լինտէ հարամիլէր եէտինէ տիւլմէմէք ի-
չին Մուսալայա գալըմագ իթթէր իտի,
լաքին կիլիլ ֆիլըրի անլէրի պու տէսիսէ
իլէ զասպ իթմէք իտի: Պիլ իտէ Մու-
սալապա եալընըզ պիր մէթթուպ կէթթիւր-
մէսինի թէքլիթ իտիւպ, գապուլ իթթի,
վէ Մըսըրա կիթմէք էմէլինտէ օլտուղու-
նու ալնաթը իտէ, պիր թալիլիլէնամէ
տախիլ քէնտիլիլ իչին օրայա եաղարզ:

(Տէլեֆ)

Բիւլայեթէ նազարէն ինթիլայ Շըմալ ճիհէթինտէ կիւն պէ կիւն իզտիատ պուլ- մադտա տըր Ն-Է հահիյէսինտէն սիլահ ալթընա տալթէթ օլունմադ իւզըէ իքի եիւզ գատար նէֆէր հիւքիւմէթին էմրի- նի սայմամադտա աըրլար վէ ձէնուպի ա- յալթէթլէրտէ տալի էվվէլճէ միւնտէֆի օլան Ֆէտէրալ ֆըգաոր թէքրարէն զու- հուր իտիւպ հէր ճանիպէ սիբայէթ իտէ- յօր :

Հայը ֆըգալար Վալանս վէ Սնտէ- լուս վէ Մօրէն վէ սայըր այալթէթլէրտէ պուլունմադտա աըր վէ Տիսպէնապուլթա իսթիհքեամ եաբմըչլար տըր հէր թարա- ֆը մուհասէրէյէ ալթըգլարընտան մուլա- պէրաթ օլունմադտաօլունմալ, պուլնլարըն ճէնէրալ օլան քիմնէ ասաքիթ ճէմ իթ- մէյէ չալըչլար տահա իլէրույէ հիւճմ իթ- մէք ճահթընտա պուլունույօր :

Պաւ ինթիլայ կիրուհիին տէֆ օլուն- մալարը իչին հիւքիւմէթ թարաֆընտան զուվվէյի ասքէրիյէ թէրթիպինէ իսթի- տար օլունույօր :

Ասթօրի վէ Ղալիչա այալթէթլէրին- տէն ալընան ասքէրէյէ տալի հիւքիւմէ- թէ իթաթմըզլըգտա պուլունույօր, Սա- րակուզտա տալի ինթիլայըն վուգուի մէնմուլ օլունույօր, ասայիչ հէյէճան հալ- տէ տիր, Սալամանգա իլէ Մատրիտ արա- ոլնտա օլան թէլէկրաֆ գաթ իտիլմիչ աիր, վէ բօսթայը տալի վուգուպ քեաֆ- ֆէի էվրազլարը եաղմըչլար տըր, վէ միրալայ թրուիյի էօլտիւրմիւչէր տիր :

Իւչ պին քիչի գատար պիր ֆըրգա Վիւճան այալթէթլէրին մուհասէրէ իթ- միւչլէր, իչթէ օլունան ըիվայէթլէր պուն- լար օլուպ, մէմալիքին ուլիունսուզ հալթէրի իւզէրինէ նաղար պուլունմադ զըմնէնտա պունլարըն պէյանը իլէ իթթիֆաիյէրիմ :

Հիւքիւմէթ, ասայիչին իտէսի իչին գուվվէի միւհասիթէ իսթիմալինէ թէչէպ- պիւս իթմէսի իգթիզատէն օլուպ շունու տալի պէյան իլէրիմ քի ինթիլայ կիրու- հի Գաթալօնիտը տալի իսթիլա իթթիք- լէրինտէն ճիվարլարա տալի սիրայէթ իթմէսինտէն բէք գօրգուլույօր, էլհասըլ հիւքիւմէթ ասայիչին իպղասընա բէք տէ գօլայըր իլէ մուվաֆֆադ օլունմադաղը զանն օլունույօր :

Ֆրանսա բէիս իւլ ճիւհուր Մ. Թիէրին վուգուու ինֆիսալինտէ Ալէման- եա տէվլէթի թարաֆընտան միւտալէլէ վաղը օլունմադընտա տայիր պաղը Լօնտրա զաղէթալէրի Բարիզ մուլպիրլէրինտէն ալարադ տէրճ իլէմիւչլէր իսէ տէ, իչպու- ըիվայէթին էս ու էստըր օլունմադընը Բա- ըիս զաղէթալէրի բէսմէն թէքսիպ իտի- յօրլար, հաթթա տէվլէթը միւչարիլէյհա- նըն Ֆրանսա իւզէրինէ օլան էֆքեարընը- նը Ալէման զաղէթալէրինտէն նաղլէն շու- վէճ իլէ պէյան իթմէքալէ տիրլէր : Շէյօ- լէ քի :

Ֆրանսալարըն իտարէյի մէմալիք հաղգընտա իթթիհաս իթթիքլէրի մէս-

լէքլէրինէ Ալէմանեա տէվլէթի հիչ պիր վաղըթ միւտալէլէ իթմէյի իսթէմէչ, պի- նապիրին Ֆրանսա հիւքիւմէթինին սիւրէթի իտարէսի մաթլուպ օլունմադ տէրէճէտէ պուլունտուգճա վէ տուէլը էճնէպիյէ ի- լէ օլան տօսթ վէ միւվէտտէթինէ պիր իսալէլ արիզ օլունմադճա պիզիմ Ֆրան- սըղլարա աալա միւտալէլէ իտէճէք պիր իչիմիզ եօդ տուր, տէմէքալէ իմիւչլէր :

Մէթիւլ Տէքլէր-Քի զաղէթալէրըն ըի- վայէթինէ նազարէն Տէր Սաաաթթ Բուսիա վէ Ալէմանեա սէֆիրլէրի ճէնէրալ իկնա- թիէֆ իլէ Մ. Բէյալէ պէյնինտէ ինթի- ֆաղաղըչլար տէվալ իթմէքալէ օլունպ թէս- վիյէ իտիլէճէք մէսալիհ հաղգընտա Աւս- թրիա սէֆիրի Մ. Լիւտօլի իլէ Մ. Բէյ- ալէ պէյնինտէ թէքմիլ պիր իթթիֆադ վար իմիւչ :

Պիղլէրէ վէրիլէն մալիւմաթա նազա- րէն Պուլկարլարա իթա օլունան ֆէրմանը Շահանէյի Պապը Ալի թաաթիլ իլէմէք իչին կէրույէ իսթմէքալէ իմիւչ, ֆաղաթ Պուլկար էկզարզը ֆէրմանը մէզքիւր Պուլկար միլլէթինին մալի օլունուլունու ի- մա իտէրէք կէրույէ վէրէմէյէճէյինի թէէսիւֆիլէ պիլտիւրմիւչ իմիւչ :

Պու հալաաթիսի մալէ իթիւրաղ եաղա- ըրչ : (Յ-ր Դի- Պօֆօր)

Թ Է Լ Է Կ Բ Ա Ֆ Ի Յ Է

Լօնտրա 24 քեանունի էվ :

Սալթանաթը Սէնիյէնին իթալիա սէֆի- ըրինին վասէթաղը օլունմադաղ Հիւսէյին բա- շանըն Վիզթօր էմմանուէլ հուզուրունա չըգմաղը իչին Պապը Ալիտէն իթալիա տէվ- լէթինէ պաղը կէսնա իլթիքեա իտիլէրէք տէվլէթը միւչարիլէյհա թարաֆընտան հալա պիր ճէվապա ինթիզար օլունտուլու- նա տալի Թայմըզ զաղէթաղը Սաաապօլ մուլպիրինտէն ալարըլը թէլէկրաֆը նէչը իթմիւչ տիր :

Աթինա 23 քէզա :

Լօրիւմ մաաթնլէրինին հիւսնիւ սիւ- ըթ իլէ թէսվիյէ իտիլմէսինի գապուլ իլէմէսի իչին Բուսիա էլիսի Եունանա թէքլիֆ իթթիյի կիպի տուէլը սայըր էլ- չիլէրի տալի պաւնուն պիր տուրէթը հա- սէնէտէ թէսվիյէսիլի Եունան վիւքէլաղը- նա նասիհաթ իթթիլէր, ֆաղաթ տահա պիր ճէվապ զուհուր իթմէսի, մուլալիֆ թարաֆընտան պիր պէյաննամէնին նէչը օլունմադը սէյլէնիյօր :

Բարիս 24 քէզա :

Բէսմի զաղէթա ելլ պաղը թէպիրիք- լէրինին Վէրսայլ սարայընտա իճրա օլու- նաճաղընը եաղըյօր :

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Յ Է

1872 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 14

Լ/րայի Օսմ. 100 զր: հիսապիլէ ինկիլիզ իրաղը 110 5

Ֆրանսալ	87	3
Բօլ	89	3
Գրիմից	31	13
Մէհիսիյէ	1	15
Պէչիք	104	14
Մէթալիք	104	20

ԳՍԼԱԹԱ ԲԻՍՅԱՍԸ

Դեկտ. 14 աղչամ գալիանալը	60	19
« 15 սապահ ալըլար	60	13
« աղչամ գալիանալը	60	17
« 16 սապահ ալըլար		

1863 իսթիգրալը	360
1863 «	350
1869 «	525
Սաթիթէ Թէնէրալ	15
Գրիտի « գոթ. քէսիք	17
Աւստրօ-թիւրք	10 23
Շըմէնտըֆէր	182
Թրամվէյ	15 20

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ՍԱՐՐԱՖ ՎԷ ԶԻՅԳԸՅՄԷԹ ՄԷՍՆՈՒԱԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ժ. Տ. ՃԱՆԷԹԹՈ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ

Ղալաթաա Գօմէսիօն խաւը խարիհինտէ օ- լան նումէր 16 իլէ մուրադգամ մազապալը մէզ- քիւրտէ պիլ ճիւմէ տէվլէթլէրին իքրամիյէթ ոէհիմէրի ֆիրուլթ օլունուր :

2. 1873 ալաֆրանկա քեանունի սանի պիրին- տէ քէչիտէ պըրնանադ օլան Պուքրէչ շէհրինի- անա պիլթէթլէրի զայէթ էհվէն ֆիյաթիլէ սաթըլ- մազտա տըր :

3. 1873 քեանունի սանի ալընտա չէքիլէճէք գալա միւլթէպէր օլունպ վէ Պուքրէչ պիլթէթլէրին բրօմէպէրի իսէ 3 էր զուրուչ օլմաղ իլէ էն պէօն յիւք բիւնգօ գազանաճաղ օլան 73,000 ֆրանք գազանաճաղ տըր :

4. Քէզա մահը մէզպուրուն հանի քեանունի սանիլին 13 իւնտէ տալի Սաղսօնեա պիլթէթլէրի- նին բիւնգօսու քէչիտէ օլունմադ տըր :

5. Մաղազալը մէզպուրտէ Բարիզ Ըզվիլիք վէ Վիէննանըն էն մէշուրլէրինտէն սաաթ վէ գօրոսն վէ սայիրէ տալի զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր :

6. Քէզա մէնուաթէ տալի իմալաթ բէք մէհարէթի սիւրէթտէ Թամիր օլունուր :

7. Օտէսա Վիէննա Բարիզ վէ Լօնտրա իլէ մուսմէլէ օլունմադ իսթէնիլտիքտէ տալի քէֆա- լէթէրաթ օլունտարադ պանգաճա մաա գօմիտիօն ախտուլթա օլունուր :

ԲԱՆԱԿԱՆ ՓԻԼԻՍՈՓԱՑՈՒԹԻԻՆ
ԲԱԺԱՆԵԱԼ ՅԵՐԿՈՒՍ ՀԱՏՈՐՍ
ՅՈՐԻՆԵԱԼ Դ ՏԷՐ ՊՈՂՈՍ
ՎԱՐԴԱՊԵՏԷ ԷՄՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆ
ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՍԱՐԱՅԻՆԵԱՆ

Սոյն ընտիր մատենանը հայերէն մա- քուր գրաքար լեզուաւ յօրինուած ըլլա- լով, ընդտըճակօրէն փիլիսոփայութեան ամեն խնդրոց վրայ կը խօսի :

Կը գտնուի, Սէտայը Հաղըգէթի տպարանը և ամեն գրավաճառաց քով, և կամուրջի գլխոյն պարագան :
Գին 2 Մէհիա :

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԷՍՆՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ ՄԻԲԱԹԷԼ ԷՄԹԷՐՃԵԱՆ

ՂԱԼԱԹԱ

Ն. 19 ԷՐՄԵՆԻ ՔԻԼԻՍՏՍԸ ՍՕԳԱՂԸ
ԽԱՆԸ ԲԷՊԻՐ